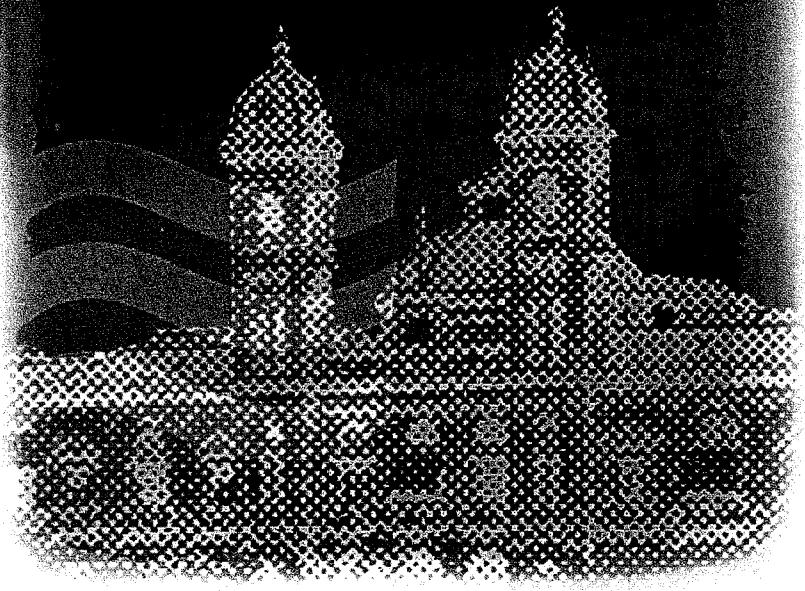
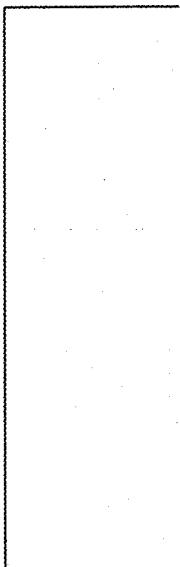
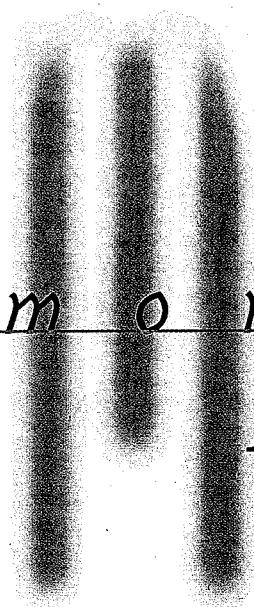


A3370

DONOSTIA KULTURA



m e m o r i a
1997



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián



Aurkibidea

AURKIBIDEA

- 3 Iruzkin orokorra
- 4 Pertsonala
- 4 Balantze ekonomikoa
- 4 Donostia Kulturak emandako dirulaguntzak
- 5 Argitalpenak, publizitatea eta abar
- 6 Liburutegiak
- 7 Kultur Ekintzarako Zerbitzua
- 8 Arte Eszenikoak eta Musika
- 8 Zinea eta bideoa
- 10 Erakusketak
- 11 San Telmo Museoa
- 12 San Telmo Museoaren berrikuntza
- 13 Liburutegi Nagusia
- 13 Liburutegi Nagusiko Haurren Atala
- 13 Victoria Eugenia Antzokia
- 13 Antzoki Zaharra
- 13 Casares Kultur Etxea
- 13 Larratxoko Haur Liburutegia
- 13 Larrotxene Kultur Etxea
- 13 Loiolako Kultur Etxea
- 13 Lugaritz Kultur Etxea
- 13 Okendo Kultur Etxea
- 13 Egiako Kultur Etxea
- 13 Helbideak eta Telefonoak

Iruzkin orokorra

1997

. urtean zehar, Kultur Udal Patronatuaren (DONOSTIA KULTURAren) kudeaketan, eraginkortasun handiagoa lortzeko erronkari aurre egin diogu; eta horretarako, gure aktibio nagusia DONOSTIA KULTURAko giza taldea izan da, zalantzak gabe; DONOSTIA KULTURA osatzen duten lagunen aldetik irudimen handiagoa eta jadanik frogatuta dagoen profesionaltasuna dira, kultur arloan udal-kudeaketari dagokionez, aurrera egiteko oinarritu gareneko alderdiak.

Horrela, 1997. urtean aurrerapauso bat eman da, DONOSTIA KULTURAren eta gure hirian kultur mailako jarduerak garatzen dituzten edonolako elkarteen edo erakundeen arteko elkarrekintza handiago baterantz: beraz, DONOSTIA KULTURAko kultur garapen orok behar duen gizarte-sarea osatzen lagundu du.

Elkarrekintza hau argi eta garbi ikusten da DONOSTIA KULTURAren eta beste zenbait udal-zerbitzuren artean izandako elkarlanean, hala nola, Emakumearen Udal Zerbitzua, Gazteria Saila, Lankidetza eta Tolerantziarako Ordezkaritza, Gizarte Ongizatea, Euskararen Udal Patronatua eta abar.

Baina horrez gain, DONOSTIA KULTURA bertan ere norabide horretan lan egin da, gure jarduerei kontzepzio globalagoa eta izaera multidisziplinarra emanez, DONOSTIA KULTURAko ahalik eta arlo gehienekin partehartzearekin aberasten saiatuz: adibidez, Fantasia eta Beldurrezko Zinemaren Astea, Arte Eszenikoen Unitateko jarduera desberdinek osatu dute (antzerkia kalean), baita Liburutegi Zerbitzuko jarduera desberdinek ere (Fanzineen erakusketa eta gerra); modu berean, Liburutegi Zerbitzu honek, San Telmo Museoko taldearekin eta Kultur Etxeetako taldeekin batera jarduera desberdinak antolatu ditu.

Modu honetan 500.000 lagunekin baino gehiagorekin batera lan egin dugu eta lagundu diegu, gure Liburutegietan, Kultur Etxeetan, Antzokietan, zineko ziklo eta saio desberdinetan, eta abar.

Jakin gara, DONOSTIA KULTURAren jarduteko esparrua Donostiarako udal-barrutiaz haraindi zabaltzen dugula, alderdi askotan Gipuzkoan osoa barne hartuz:



DONOSTIA KULTURA honako

langile hauek dira gu...

15 funtzionario
76 lan-legepeko
16 aldi-baterako langile
14 Enplegu Sustapena

121 langile**DONOSTIA KULTURAN** 1997. urtean zehar honako

elkarren hauek egin dituzte proiektoak:

CEBANCeko 5 ikasle
PEÑAFLORIDA Institutuko 13 ikasle
NAZARETeko 11 ikasle
Ikastetxe desberdinak 2 ikasle

31 ikasle**BALANTZE EKONOMIKOA****Sarrerak**

Udalaren ekarpena	922,3 M
Gipuzkoako Foru Aldundiaren dirulaguntzak	28,4 M
Eusko Jaurlaritzaren dirulaguntza	61,4 M
Beste zenbait dirulaguntza eta laguntza	8,8 M
Lankidetzak eta hitzarmenak	0,9 M
Zerbitzuengatik sarrerak	300,1 M
Argitalpenen salmenta	5,2 M
Beste zenbait	24,4 M

GUZTIRA 1.851,5 M**Gastuak**

Pertsonala	548,9 M
Konponketak eta mantendua	51,3 M
Bulegoko materiala	18,9 M
Hornikuntza eta komunikazioa	71,8 M
Aseguruen primak	11,6 M
Zergak	20,3 M
Jarduerak eta zerbitzuak	398,5 M
Publizitatea eta propaganda	44,5 M
Dirulaguntzak	21,5 M
Inbertsioak	145,2 M
Beste zenbait	19,- M

GUZTIRA 1.351,5 M**DONOSTIA KULTURAK EMANDAKO DIRULAGUNTZAK**1997. urtean, **DONOSTIA KULTURAK** honako dirulaguntza hauek eman ditu:

Izendun dirulaguntzak 5 elkartea desberdini	6,- M
Elkartea desberdinekin egindako hitzarmenengatik 7 dirulaguntza	5,2 M
Elkartea desberdinei 56 dirulaguntza, kultur programak eta jarduerak antolatzeko	10,3 M

GUZTIRA 21,5M

ARGITALPENAK

PUBLIZITATEA

KOMUNIKAZIOA

ETA ABAR

1997. urtean zehar, **DONOSTIA KULTURA**k bere jarduerak ezagutzera eman ditu, bitarteko desberdinen bidez:

133	programa
6	hormirudi
6	katalogo
7	liburu, aldizkari, eta abar
12	hileroko AGENDA
120	prentsurreko
619	iragarki eguneroko bertako prentsan
93	iragarki orrialde osoko
335	iragarki bertako irratian
23	mikroespacio bertako irratian
2.535	erreferentzia eguneroko bertako prentsan
326	erreferentzia beste zenbait argitalpenetan

Hilero, DONOSTIA KULTURAko **3.200 bazkideek** euren etxeetan **AGENDA** jasotzen dute, eta bertan hiriko kultur jarduerari buruzko informazioa eskaintzen zaie, DONOSTIA KULTURAk LA CAIXArekin sinatutako hitzarmen bati esker.

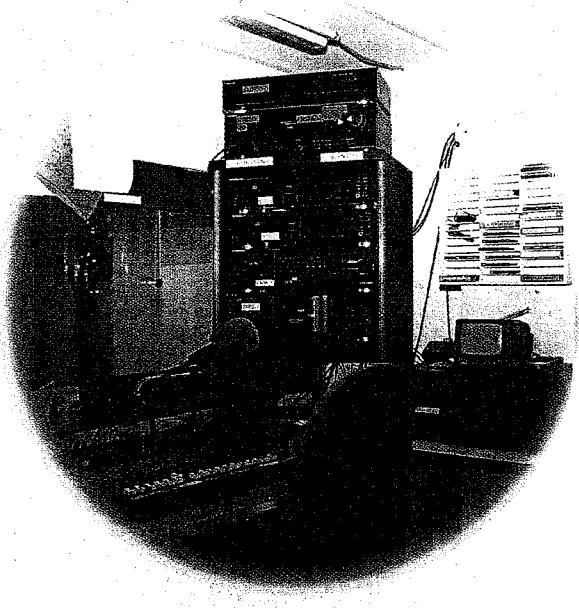
ALTZAKO IRRATI-LANTEGIA

Maiztasuna: **107,4 FM**

1997. urtean parte hartu duen pertsona-kopurua: **168**

Egunero emititzen diren orduak: **24 or.**

DONOSTIA KULTURA honen argitalpen desberdinen artean, NOSFERATU aldizkaria azpimarratu behar da; urtero, 3 zenbaki argitaratzen dira, antolatzen diren izen bereko zinema-zikloekin batera. Aldizkari hau Espaniako Estatu osoan banatzen da, baita Latinoamerikako 5 herrialde desberdinietan ere.



LIBURUTEGIAK

Liburutegi Zerbitzua, gaur egun, **9 liburutegik** osatzen dute:

Liburutegia	fondoak	bazkideak	maileguak
Liburutegi Nagusia (Konstituzio plaza)	84.302	6.124	30.538
Liburutegi Nagusiko Haurren Atala (Fermin Calbetón kalea)	15.575	3.314	23.552
Casares (Altza)	14.426	2.232	6.668
Larratxoko haur-liburutegia	8.690	1.613	15.359
Larrotxene (Intxaurrondo)	14.650	2.186	16.318
Lotiola	12.738	1.608	9.254
Lugaritz (Antiguo)	8.301	2.030	10.898
Okendo	15.273	3.926	12.567
Egia	8.300	2.089	21.487



Liburutegi Zerbitzu honek garatu dituen jarduera anitzen artean, Literatur Sorkuntzari buruzko I. Ihardunaldiak antolamendua azpimarratu behar da, Liburutegi Nagusiarekin eta Okendo Kultur Etxearekin batera antolatu zirenak; Ihardunaldi hauetan, J.J.Millás-ek, Manuel de Lope-k eta M.Vicent-ek parte hartu zuten. Aldi berean, EHUKO Udako Ikastaroekin batera antolatutako hitzaldien zikloa ere azpimarratu behar da, non Carme Riera-k, B.Atxagak eta M. Rivas-ek parte hartu zuten. Bestalde, Egiako Liburutegi berriak, atea ireki dituenetik, onarpen ona izan du eta erabiltzaileen eta maileguen kopuruak gorakada garrantzitsua izan du. Berriro ere baiezttatu ahal izan dugu, Liburutegi Nagusirako eta DONOSTIA KULTURAk kudeatzen dituen 9 Liburutegien sarearen zerbitzu nagusietarako, lehenbailehen, eraikin berria behar dela.

Datu orokorrak

Fondoak	182.255
Mailegu Zerbitzuko bazkideak	25.122
1997an egindako maileguak	146.641
Maileguak / eguneko	686

Liburutegi Zerbitzuak, 1997. urtean zehar, honako jarduera desberdin hauek garatu ditu

- 309 jarduera (hitzaldiak, liburuen aurkezpenak, mahainguruak, Ipuinaren Ordua, Idaz Jolas, Lehen Urratsak eta abar.)
- 40 Argitalpen propio (irakur-gidak, argitalpen berrien gidak eta abar)
- I Udako haur-liburutegia Urgull mendian, eta jarduera honen ondorioz, "Urgulleko zaindaria" argitaratu zen.

KULTUR EKINTZARAKO ZERBITZUA

Kultur Ekintzarako Zerbitzua bi atal desberdinek eratzen dute:

a) Lurralde Zerbitzua, lehentasunez, honela eskaintzen da:

Kultur Etxeak

	kop.	erabiltzaileak
Kultur asteak, zikloak eta jardunaldiak	33	22.400
Antzerkia	154	25.154
Zinea/bideoa	95	12.337
Musika	67	12.996
Ikastaroak	172	2.383
Lantegiak	9	1.153
Erakusketak	61	20.700
Jarduera puntuak	73	9.000
Urteko aldiak jarduerak	13	2.300
Bilerak	414	4.200
Elkartea desberdinaren jardueretarako lokalak uztea	231	9.700
Alokairuak	17	1.420
Liburutegiaren fondoak	82.378	
Liburutegiaren jarduerak	110	2.800
Liburutegiko mailegu-zerbitzuko baziak	15.684	
1997. urtean egindako maileguak		92.551
Maileguak / eguneko	467	

GUZTIRA 219.094

Elkarteekin Hitzarmenak, Kultur Etxerik ez dagoen Auzoetan, kultur zerbitzuak, programak eta jarduerak garatzeko:

Igeldoko Herri Kontseilua	Igeldo Auzoa
Etxadi Kultur eta Kirol Elkartea	Aiete Auzoa
Añorga Kultur eta Kirol Elkartea	Añorga Auzoa
Mundo Nuevo Elkartea	Amara Zaharra Auzoa
Ikasbide Kultur Elkartea	Amara Berri Auzoa
Zubietako Herri Batzarra	Zubieta Auzoa
IRSE Elkartea	Martuteneko gartzela

b) Sektore Zerbitzua

Gizarte-sektore desberdinetara zuzendutako programak garatzeko, orokorrean, beste instantzia batzuekin elkarlanak eginez

programak:

- Emakumea eta Kultura
- Gaztemaniak
- Irudi Biziak
- Kultur arloko beka bat ikasle saharar bat
- Donostia munduen artean
- Eukara Zine Aretoetara eta abar

Elkarlana egin deneko Erak...

- Udaleko eta Aldundiko Gazteria Saila
- Emakumearren Udal Zerbitzua
- Lankidetza eta Tolerantziarako ordezkaritza
- Udaleko Gizarte Ongizatearen Saila
- Euskararen Udal Patronatua eta abar

Egian Kultur Etxe berria irikitzeaz gain, 1997. urtean zehar garatutako jarduera azpimarragarrienak honako hauek izan dira: Poltsikoko Antzerkiaren Jaialdia; Kaleko Antzerkiko Jaialdia; Zinea kalean: musika klasikoko, musika koraleko eta bertako musikako kontzertuak; irakurtzera animatzeko jarduerak; irrati- eta bideo-lantegiak; mota guztietako **170 ikastaro** baino gehiago, eta abar. Aldi berean, Sektore Zerbitzuek lankidetza eta programa desberdinak zabaldu dituzte.

ARTE ESZENIKOAK ETA MUSIKA

Arte Eszenikoetako eta Musikako programazioaren laburpen orokorra:

ANTZERKIA

	lanak	emanaldiak	ikusleak
Neguko denboraldia	49	100	25.161
Udako denboraldia	11	11	38.811
Poltsikoko Antzerkia	20	22	1.745
Amateur Antzerkia	30	31	3.076
Kaleko antzerkia	21	25	7.865
Eskola-antzerkia	13	13	2.433
Haur-antzerkia	45	53	8.314

GUZTIRA

189

355

87.405

LIRIKA

Opera	2	3	1.565
Zarzuela	3	5	4.103

GUZTIRA

5

8

5.668

BALETA

Programazio propia	3	4	3.092
--------------------	---	---	-------

Lankidetzak:

Maiatz Dantzan (GEA)	6	7	1.727
----------------------	---	---	-------

GUZTIRA

9

11

4.819

MUSIKA

Programazio propia:

Pop, Rock, Folk	42	43	7.220
Musika klasikoa	5	5	1.290
Musika korala	13	13	2.817
Eliz Musika	3	3	1.300
Banden kontzertuak	6	9	1.419

Elkarlanak:

Antzoki Zaharreko Ostegunak (Donostia Udaleko Gazteria Saila)	6	6	909
Lankidetza eta Tolerantziarako Ordezkaritza	1	1	154
Donostian Kantuz (Abesbatzen Federazioa)	3		833
Musika Berrien Jaialdia (Syntorama)	2	2	1.564
Get In	4	4	2.168

GUZTIRA

85

91

19.674

Donostia Kulturak eszena-arteen esparruan egiten duen eskaintza, mota guztietako publikoari zuzendutako ikuskizunek osatu dute (helduak, gazteak, haurrak, ...), formatu guztiak eskaini dira (handia, ertaina, txikia, poltsikokoa), eta mota guztietako espazioetan eskaini dira (Victoria Eugenia Antzokia, Antzoki Zaharra, Lugaritz, Egia, beste zenbait Kultur Etxe, tabernetan, kalean, enparantzetan eta abar). Guztira, **284 antzerki, lirika, musika eta dantza ikuskizun** desberdin eskaini dira (batezbeste, ia ikuskizun bat eguneko), **463 emanaldi** egin dira eta ia **120.000 ikusle** izan ditugu. Ikus daitekeen bezala, eskaintza anitza eta zabala da, non hiritar bakoitzak bere gustukoa den ikuskizunen bat aurkitu ahal izen duen.

ZINEA ETA BIDEOA

Zine-programazioaren laburpen orokorra.

	egunak	filmak	emanaldiak	ikusleak.
Programazio komertziala J.B.	234	8	651	37.738
NOSFERATU programazioa	35	38	35	8.066
Ziklo eta emanaldi bereziak:				
Fantasia eta Beldurrezko Zinemaren Astea	11	60	21	9.949
Haurrentzako zinea	17	17	17	1.951
Donostia mundu artean	5	8	5	316
Larrotzeneko bideo-astea	15	83	16	1.420
Zinema kalean	17	17	17	7.255
Beste zenbait	6	6	6	627
GUZTIRA	340	237	768	67.322

Bideoinzerak eta zinemagintzarekin erlazionatutako jarduerak

Urte honetan zehar, zinemagintzako etxeraditu desberdinak bisita jaso dugu, hala nola Pupi Avati, Bill Plympton, Richard Stanley, Sergio Stivaletta, Michele Soavi, Brigitte Lahaie edo Jean Rollinena. Bestekak dira.

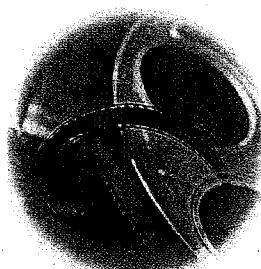
Bideoinzerak eta zinemagintzarekin erlazionatutako jarduerak Larrotzeneko Kultur Etxean egin dira, beraz, Kultur Etxearen dagokion zineman eskaniko zaizkie bideoinzerak eta zinemagintzarekin erlazionatutako jardueren buruzko informazioa.

Beste zenbait erakundekin egindako lankidetzak

Nosferatu programazioa eta aldiaketa Valorenako Generalitateko Filmotekarekin eta Centro Galego de Artes do Imaxe-rekin (A Coruña) batera eta Euskarakaren Udal Patronatuaren, Donostiako Nazioarteko Zinemaldiaren eta Eusko Jaurlaritzaren ohiko lankidetzarekin koproduzitzen dira.

Fantasia eta Beldurrezko Zinemaren Astea Canal+ telebista-kateak lagundu du, eta Udaleko Gazteria Sailak, Eusko Jaurlaritzako Kultura Sailak, Gipuzkoako Aldundiko Gazteria eta Kultura Departamentuek eta Madrilgo Subterfuge Records-ek ere lagundu dute.

Aurtengo urte hau bikaina izan da Zine komertzialaren programazioari dagokionez, bereziki emandako bi filmek izandako arrakastarengatik: "Secretos del corazón" eta "Martín Hache", hain zuzen. Gainera, Fantasia eta Beldurrezko Zinemaren Asteak, azkenean, gorakada izan du, Canal+ telebista-katearen laguntzari esker.



ERAKUSKETAK

San Telmo Museoa

Ekoizpen propioa

Artistikoak:	kop.	bisit.	kop.	bisit.	kop.	bisit.
Pintura	1	4.199	-	-	23	8.912
Eskultura	-	-	-	-	3	591
Argazkigintza	2	9.218	-	-	1	139
Beste zenbait	-	-	3	20.700	11	3.815
Beste zenbait	2	7.525	2	46.167	23	7.243
GUZTIRA	5	20.942	5	66.867	61	20.700

Bisitariak guztira 108.509

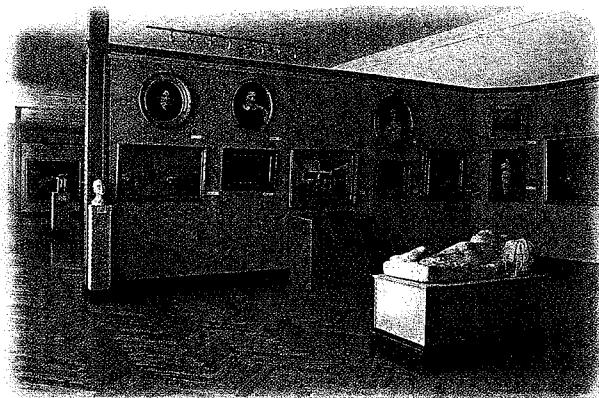
1997. urte honetan, gainera, **DONOSTIA KULTURAK** Urgull Mendian ere erakusketa bat antolatu du, uztail eta abuztuan zehar, "Abenturaz blai" gaiarekin, eta 5.211 bisitari erakarri ditu.

Erakusketa hauekin erlazionatuta, **DONOSTIA KULTURAK** honako jarduera eta ekintza hauek garatu ditu:

70 jarduera: hitzaldiak, solasaldiak, mahainguruak, lantegiak, bisitaldi gidatuak, eta abar.

56 argitalpen: katalogoak, liburuskak, orrialde informatzaileak, hormirudiak, eta abar.

Jarduera hauetan parte hartu duen partehartzaile-kopurua guztira: **3.765** lagun



Aurten, Donostia Kulturak aldi baterako eskaini dituen erakusketa anitzek eta desberdinek erantzun bikaina jaso dute jendearen aldetik. Kultur Etxeetara edo San Telmo Museora egindako bisitaldien bidez, ia **110.000** bisitarik erakusketek kultur komunikaziorako eta dinamizaziorako baliabide oso garrantzitsua izaten jarraitzen dutela baieztagatua ahal izan dute, jarduera desberdinak garatuz eta argitalpen osagarriak argitaratzuz indartzen direnak.

SANTELMO MUSEOA

Museoaren Atalak

arkeologia	580	objektu
arte ederrak	6.331	objektu
etnografia	3.698	objektu
historia	800	objektu

1997. urtean izandako bisitariak

banakakoak	74.825
taldeak	8.703
ikasle-taldeak	4.281

GUZTIRA 87.809

Jarduerak

- 10 aldi baterako erakusketa
- 3 hitzaldi, solasaldi, eta abar
- 24 lankidetza beste zenbait erakunderekin
museoko 165 lan mailegatu
- 17 lankidetza beste zenbait erakunderekin

Museoaren beste zenbait jarduera

- 3.076 objektu informatika-euskarrian inventariatu dira.
- 100 pieza konpondudira Zaharberriuze Lantegian
- 450 m² Sertén miñsek kontserbazio eta zaharberriuze-tratamendua izan dute.
- 14 Museoko Lagunen Elkarteko jarduerak bildumak ezagutzea bultzatu dute.
- 30 bisitaldi gidozu. Museoaren Lagunen Elkarteko lagundutakoak.

Biltegien eta Liburutegiaren berrantolakuntzaren I. fasea garatu da.

Museoak aurten izan duen erronka, irekita egotea eta etengabe jarduera-programa eskaintza izan da, Museoa berritzeko lanak egiten ziren bitartean. Aldi berean, ondarea ikertzeko eta zaintzeko zereginak garatzeari ekin zaio, Museoaren funtzioen artean berezkoak direnak. Erakundeen, elkarteen eta hiritarren lankidetzari esker, **la 90.000 bisitari** erakarri dituen eskaintza egin ahal izan da. Benetan pentsatzen dugu, Museoko taldeak egindako lanak sinesgarritasuna ekarri diola, eta ondorioz, jendeak gero eta gehiago bultzatzen du bere Museoa.

SANTELMO MUSEOAREN BIRMOLEAKETA

Donostian, 1813. urteko sutearen ondoren, ondare-mailako garrantzia eta garrantzi historiko handia duten eraikinetako bat San Telmoko antzinako komentu dominikoa dugu, XVI. mendearren erdialdean eraiki zena; monumentu historiko-artistiko honek izaera nazionala du, eta 1932. urtetik, gure Udal Museoaren egoitza da.

San Telmo Museoa berritzeko proiektua XVI. mendeko komentu hau zaharberritzea suposatzen du: klaustroa, gainklaustroa, eliza, Santa Corda kaleko jatorrizko sarrera, Urgull mendiaren ondoko dorrea eta abar, zaharberitu egingo dira, zaharberitzeko teknika modernoenak jarraituz.

Aldi berean, Zaharberritze Proiektu honek, San Telmo Museoa euskal kultura oroitzeko leku bihurtuko du. Bilduma aberats eta anitzen bidez, eta erakusketa osoki berrituen bidez, euskal gizartea bere historian zehar izandako aldaketak ikusi ahal izango dira, atal desberdinatan artikulatuko direnak, hala nola “Izpirtualtasunaren zeinuak”, “Oroitzapenak” edo “Sormen artistikoa”.

Aurten garatu ditugun jarduerak bi arlo handitan banatu dira:

- Museo jarduerak, honako helburu hauekin:

Museoan etorkizunean egingo diren erakusketen eduki zientifikoak eta ondare-mailakoak definitzea eta garatzea.

Zerbitzu desberdinek berritzeko duten beharra zehaztea, hala nola, Liburutegia, zaharberritze-lantegia edo bildumen biltegiak.

Antolamendu-mailako egitura berria diseinatzea, etorkizunean ezartzeko, Museoaren funtzionamendu hobea ziurtatuko duena.

- Arkitektura-mailako jarduerak

Museoko dorreko lanekin eta saneamendurako lanekin bukatzea.

Klaustroa zaharberitzeko proiektua idaztea (1. eta 2. faseak).

Klaustroa zaharberitzeko lanei ekitea (1. eta 2. faseak).

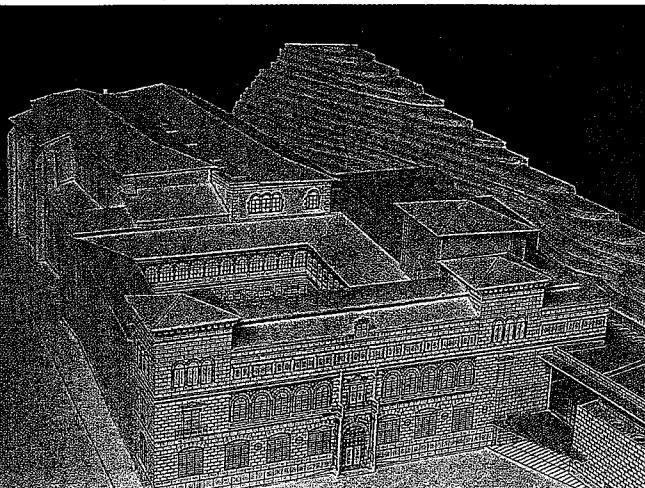
Jarduera hauen finantzaketa:

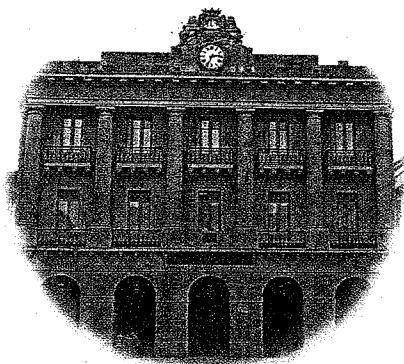
50 M Udalak

40 M Eusko Jaurlaritzak

6 M Gipuzkoako Foru Aldundiak

San Telmo Museoa, Euskal Kulturarako Museo bezala berritzeko museo-proiektuarekiko hiritarrek eta erakundeek duten interesa gero eta handiagoa da, aurten hasitako komunikazio-esparruko jarduerak direla eta; jarduera horien artean, CD-Rom baten argitalpena eta Museoan bertan iraupen luzeko erakusketa informatzaile baten aurkezpena azpimarragarriak dira.



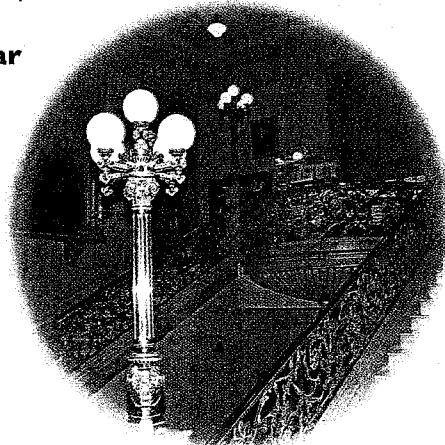


Liburutegi Nagusiko Helduen Atala (Konstituzio plaza)

Fondoak	84.302
Mailegu Zerbitzuko bazkideak	6.124
1997. urteko bazkide berriak	728
1997. urtean egindako maileguak	30.538
Maileguak/eguneko	124
Ikerketa-mailako kontsultak	8.963

Liburutegi Nagusiko helduen atalak, 1997. urtean zehar honako jarduera eta ekintza hauek garatu ditu:

- 100** jarduera (hitzaldiak, liburuen aurkezpenak, mahainguruak, bertako idazleen galeria, erakusketak, ikastaroak, lantegiak eta abar).
- 32** argitalpen propio (irakur-gidak, argitalpen berrien gidak eta abar).



Urte honetan zehar, Liburutegi Nagusiak beste erakunde batzuekin eta liburuaren munduarekin erlazioa duten instantzia desberdinekin zituen harremanak areagotu egin ditu. Horrela, argitaletxe desberdinekin 48 liburu aurkezen antolatu ditu, eta bertara idazle asko azaldu da, hala nola, V. Molina Foix, M. Vicent, JJ. Millás, J. Otxoa, P. Urkizu eta abar, eta jarduera desberdinak garatu dituzte hala nola, Sorozabali buruzko erakusketa bat, Eresbilekin, Miranderi buruzko ziklo bat, KM Kulturunearekin, Fanzine erakusketa eta gerra bat, Fantasia eta Beldurrezko Zinemaren Astearekin.

Liburutegi Nagusiko haurren atala (Fermin Calbetón kalea)

Fondoak	15.575
Mailegu Zerbitzuko bazkideak	3.314
1997. urteko bazkide berriak	805
1997. urtean egindako maileguak	23.552
Maileguak/eguneko	95

Haurren atalak, 1997. urtean zehar honako jarduera eta ekintza hauek garatu ditu

- 1997** jarduera (Ipuinaren ordua, idaz Jolas, Lehen Urratsak, Dokumentazio Gela, Eskola taldeen bisitaldiak, erakusketak, liburuuen aurkezpenak, ikastaroak, lantegiak, eta abar).

- 8** argitalpen propio (irakur-gidak eta abar).

Bigarren urtez jarraian, Eusko Jaurlaritzarekin Dokumentaziogunea garatzeko hitzarmena sinatu da, "Irakurketa eta Haur literatura" argitaratuz; honako honek haur literaturaren aurkibideak azaltzen ditu. Dokumentaziogune honetatik, beste Liburutegi batzuek eta hainbat ikertzaile, irakasle eta ikastetxek egindako kontsulta askori erantzun zaie.

VICTORIA EUGENIA ANTZOKIA

Neguko Denboraldia

	ianak	emanaldiak	ikusleak
antzerkia	8	19	14.860
dantza	1	2	1.092
lirika	4	7	5.548
musika	3	3	1.766
GUZTIRA	16	31	23.266

Udako Denboraldia

antzerkia	3	43	27.166
GUZTIRA	3	43	27.166

Elkarlanean egindako programazioa:

Gipuzkoako Foru Aldundia "Maiatza Dantzan"	3	4	1.240
Abesbatzen Federazioa "Donostian Kantuz"	3	3	833
Syntorrama "Musika berriak"	2	2	1.564
Get In Errezitaldiak	4	4	2.168
GUZTIRA	12	13	5.805

Alokairuak-lankidetzak:

Cultura Musical	27	egun
Euskadiko Orkestra Sinfonikoa	30	"
Musika Hamabostaldia	25	"
Zinemaldia	18	"
Enpresak	18	"
Beste zenbait	24	"

GUZTIRA	142 egun
----------------	-----------------

I 1997. urterako jarritako helburua programazioa razionalizatzea izan da, horretako denbora-aldetik ondo antolatuz eta ikuskizunak modu egokian zabalduz. Neguko denboraldian ikusle-kopuruari eustea lortu da, nahiz eta ikuskizun gutxiago aurkeztu den, eta horrek egindako egokitzapenak beharrezkoak zirela baieztagaten digu. LA CUBANA taldeak izandako esperientzia arrakastatsua azpimarragarria da, hilabete oso batean zehar programazioan egon dena eta ikusle-kopuru izugarria izan duena. Aldi berean, antzokia erabiltzeko alokairuen eta lankidetzen eskaeraren egonkortasuna ere azpimarragarria da.

ANTZOKI ZAHARRA

Neguko Denboraldia

	Ianak	emanaldiak	ikusleak
antzerkia	7	25	5.032
haur-antzerkia	5	8	1.186
musika	2	2	389
zinemako programazio komertziala	8	651	37.738
NOSFERATU	38	35	8.066
Fantasia eta Beldurrezko Zinemaren Astea	60	21	9.949

GUZTIRA

120

742

62.360

Udako Denboraldia

antzerkia	8	68	11.645
-----------	---	----	--------

GUZTIRA

8

68

11.645

Elkarlanean egindako programazioa:

Udaleko Gazteria Sailarekin			
eskola-antzerkia	3	3	762
musika	6	6	909

Lankidetza eta Tolerantziarako Ordezkaritzarekin

antzerkia	1	2	111
musika	1	1	154
dantza	1	1	143

Gipuzkoako Foru Aldundiarekin Maiatzta Dantzan

	3	13	48
--	---	----	----

GUZTIRA

15

16

2.560

Alokairuak-Lankidetzak

Zinemaldia	10	egun
Irudi Biziak	14	
(Udaleko Gizarte Ongizatearen Saila)		
Euskara zine aretoetara	13	
(Euskararen Udal Patronatua)		
Beste zenbait	18	

GUZTIRA

55 egun

Aurreko denboraldietan baino programazio komertzialagoa izan dugu; eta ondorioz, neguko denboraldian ikusle-kopuruak gora egin du. Aitzitik, udako denboraldiko ikusle-kopuruak behera egin du, behar bada, LA CUBANA taldeak Victoria Eugenia antzokira erakarri zuen ikusle-kopuru izugarriaren ondorioz. Musika-programazioari dagokionez, ANTZOKI ZAHARREKO OSTEGUNAK programaziora jende gutxi joan da, eta ondorioz, programazio hau berriro planteatu beharko litzateke.



CASARES KULTUR ETXEA (ALTZA)

kop.

erabil.

Kultur asteak, zikloak eta jardunaldiak	5	2.400
Antzerkia	19	2.761
Zinea/bideoa	7	2.213
Musika	16	1.756
Ikastaroak	34	387
Lantegiak	6	682
Jarduera puntualak	15	700
Erakusketak	13	2.100
Urteko aldizkako jarduerak	7	1.700
Bilerak	128	900
Elkarteen jardueretarako lokalak uztea	59	2.300
Liburutegiko fondoak	14.426	
Liburutegiko jarduerak	12	1.100
Liburutegiko mailegu-zerbitzuko bazkideak	2.232	
1997. urtean egindako maileguak		6.643
Maileguak / eguneko	25	

LARRATXOKO HAUR-LIBURUTEGIA (ALTZA)

8.690

1.613

15.359

63

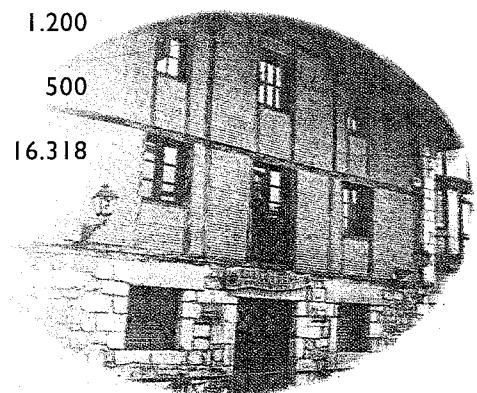
Liburutegiko fondoak	8.690
Mailegu-zerbitzuko bazkideak	1.613
1997. urtean egindako maileguak	15.359
Maileguak / eguneko	63



Kultur Etxe honek Altzako Irrati Lantegia du, izaera didaktiko nabaria duena. Eguneko 24 orduetan zehar emititzen da. 1997. urtean, bertan 168 lagunek parte hartu dute, eta emisioak, jardunaldiak, ikastaroak, mintegiak eta abar antolatu eta garatu dira.

LARROTXENE KULTUR ETXEA (INTXAURRONDO)

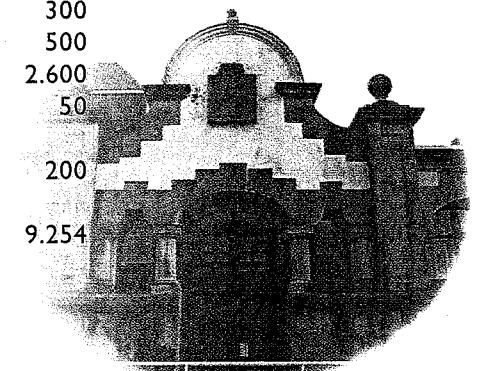
	kop.	erabil.
Kultur asteak, zikloak eta jardunaldiak	8	7.700
Antzerkia	16	2.206
Zinea/bideoa	40	3.431
Musika	3	750
Ikastaroak	28	341
Lantegiak	1	113
Jarduera puntualak	8	1.100
Erakusketak	5	900
Bilerak	30	200
Elkarteen jardueretarako lokalak uztea	40	1.200
Liburutegiko fondoak	14.650	
Liburutegiko jarduerak	31	500
Liburutegiko mailegu-zerbitzuko bazkideak	2.186	
1997. urtean egindako maileguak		16.318
Maileguak / eguneko	68	



Larrotxeneko Bideo Lantegiak, 1997. urtean 30 lan inguru ekoiztu ditu; Estatuko bideo-jaialdi desberdinetara aurkeztu da eta bi sari irabazi. Gainera, bideo proiektuen lehiaketa bat egin du, Udaleko Gazteria Sailarekin batera. Jarduerak, ekoizpenak, ikastaroak (1. eta 2. maila), Bideo Mostra bar, Bideoaren Aste bat, eta abar antolatu eta garatu dira.

LOIOLAKO KULTUR ETXEA

	kop.	erabil.
Kultur asteak, zikloak eta jardunaldiak	8	5.400
Antzerkia	18	2.136
Zinea/bideoa	3	735
Musika	11	2.660
Ikastaroak	38	488
Jarduera puntualak	8	2.400
Erakusketak	17	4.500
Urteko aldizkako jarduerak	3	300
Bilerak	41	500
Elkarteen jardueretarako lokalak uztea	66	2.600
Alokairuak	1	50
Liburutegiko fondoak	12.738	
Liburutegiko jarduerak	21	200
Liburutegiko mailegu-zerbitzuko bazkideak	1.608	
1997. urtean egindako maileguak		9.254
Maileguak / eguneko	40	

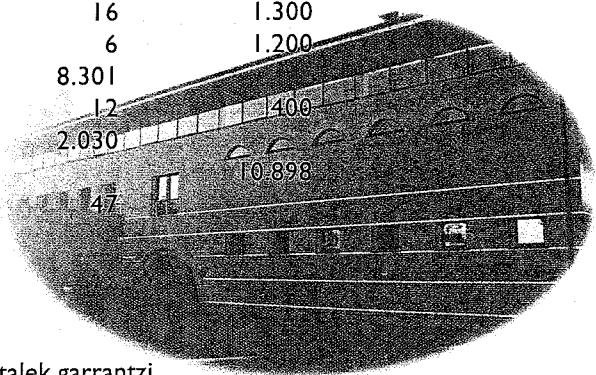


Kultur Etxe honetan azpimarragarriak dira, alde batetik, erakusketak, estilo desberdinakoak, zeintzuk, aurreko urteetan bezalaxe, jendearen aldetik harrera ona eduki duten; eta bestetik, musika korralaren eta klasikoaren zikloak, zaletasun nabaria sortu dutenak. Kultur Etxe honek Martutene Auzoan egindako eskuhartzea, Udaleko Gazteria Sailarekin batera, nahiz eta txikia izan, funtsezkoa izan da bertako jardueren garapenean.

LUGARITZ KULTUR ETXEA (ANTIGUO)

kop. **erabil.**

Kultur asteak, zikloak eta jardunaldiak	2	2.200
Antzerkia	74	11.666
Zinea/bideoa	31	4.411
Musika	18	3.218
Ikastaroak	21	342
Jarduera puntualak	13	2.100
Erakusketak	10	6.800
Bilerak	167	1.900
Elkarteen jardueretarako lokalak uztea	16	1.300
Alokairuak	6	1.200
Liburutegiko fondoak	8.301	
Liburutegiko jarduerak	12	400
Liburutegiko mailegu-zerbitzuko baziodeak	2.030	
1997. urtean egindako maileguak		
Maileguak / eguneko		

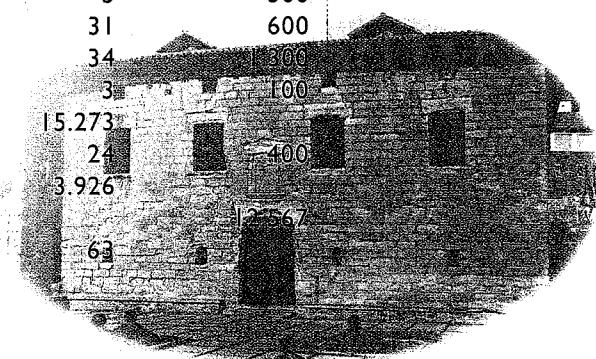


Goiko koadroan ikus daitekeen bezala, antzerki, zine eta musikaren atalek garrantzi esanguratsua dute, eta bertan garatu diren programek jendearen aldetik onarpen ona izan dute. Aldi berean jendearen aldetik erantzun ona jaso dute, aurten egokitu den erakusketerako espazioan antolatu diren erakusketa desberdinak.

OKENDO KULTUR ETXEA (GROS)

kop. **erabil.**

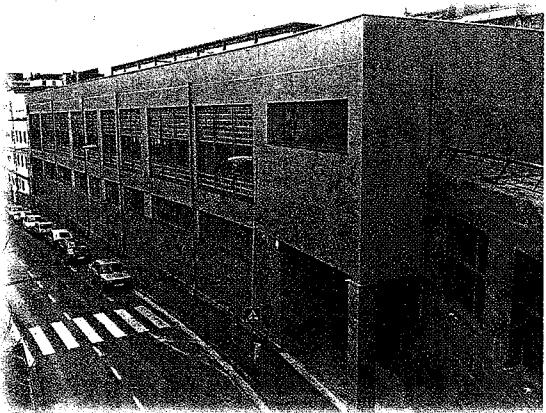
Kultur asteak, zikloak eta jardunaldiak	6	3.100
Antzerkia	12	3.950
Zinea/bideoa	10	427
Musika	10	2.850
Ikastaroak	36	630
Lantegiak	2	358
Jarduera puntualak	15	1.100
Erakusketak	7	4.500
Urteko aldiak jarduerak	3	300
Bilerak	31	600
Elkarteen jardueretarako lokalak uztea	34	1.300
Alokairuak	3	100
Liburutegiko fondoak	15.273	
Liburutegiko jarduerak	24	400
Liburutegiko mailegu-zerbitzuko baziodeak	3.926	
1997. urtean egindako maileguak		
Maileguak / eguneko		



Erakusketen atalaren barruan, hiru erakusketek gainditu dituzte ikusleei dagokienez aurreikuspenak: "Abenturaz blai", "Agerrera: mendeko amaieraren arte kubatarra" eta "Ahoz Aho", Euskararen Udal Patronatuarekin batera antolatutako erakusketa. Gainera, azpimarragarria da aurten izan dela sormen literarioari buruzko jardunaldiak antolatu diren lehenengo urtea, Liburutegi Nagusiarekin batera, eta jendearen artean arrakasta handia lortu dute.

EGIAKO KULTUR ETXEA**kop.** **erabil.**

Kultur asteak, zikloak eta jardunaldiak	4	1.600
Antzerkia	15	2.435
Zinea/bideoa	4	1.120
Musika	9	1.762
Ikastaroak	15	195
Jarduera puntualak	14	1.600
Erakusketak	9	1.900
Bilerak	17	100
Elkarteen jardueretarako lokalak uztea	16	1.000
Alokairuak	7	70
Liburutegiko fondoak	8.300	
Liburutegiko jarduerak	10	200
Liburutegiko mailegu-zerbitzuko bazkideak	2.089	
1997. urtean egindako maileguak		21.487
Maileguak / eguneko	161	

ETXEA
KULTUR
ETXEA

Kultur Etxe hau, 1997ko maiatzaren 24an zabaldu zeri, eta honako zerbitzu hauek eskaintzen ditu: Liburutegia, bi atalekin, haurrentzat eta helduentzat, eszena-arteetarako eta musika-taldeentzako entseiatzeko aretoak, areto-lantegiak, argazkilari-zantegia, erakusketa-aretoa, hitzaldietarako aretoa eta ekitaldi-aretoa, bilerak egiteko aretoak eta ikasketa-aretoak. Gainera, eszenategi bat ere badu, "Gasteszena", antzerki, musika, dantza eta abarreko edonolako jarduerak garatzeko prestatuta dagoena.

1997 lehen urte honetarako helburu nagusiak honako hauek izan dira: Egia Auzoari eta Donostia osoari ekipamendu berri hau ezagutzen ematea, eta zenbait zerbitzu eta jarduera martxan jartzeari.

Goian azaltzen den koadroan ikus dezakezunetan, Liburutegiko bazkide- eta erabiltzaile-kopuruek, baita jarduera desberdinetan parte hartu duen lagun-kopuruak ere (kontzertuak, antzerkia, lantegiak eta abar), Kultur Etxe berri honek izandako harrera ona baieztagatzen dute.

Beste zenbait Udaleko Sail desberdinekin, erakundeekin eta gure hiriko elkarteekin egindako lankidetzak ere azpimarratu behar dira: adibidez, Gay Festa, Lankidetza eta Tolerantziarako Ordezkaritzak antolatua, hiriko elkarrengan eta lesbianekin batera, Gaztemaniaren kontzertuak, Aldundiko Gazteria Sailarekin lankidetzan eta abar.



ÍNDICE

Índice

- 3 Comentario general
- 4 Personal
- 4 Balance económico
- 4 Subvenciones concedidas por Donostia Kultura
- 5 Publicaciones, publicidad etc.
- 6 Bibliotecas
- 7 Servicio de Acción Cultural
- 8 Artes Escénicas y Música
- 9 Cine y Vídeo
- 10 Exposiciones
- 11 Museo de San Telmo
- 12 Renovación del Museo de San Telmo
- 13 Biblioteca Central
- 14 Sección Infantil de la Biblioteca Central
- 15 Teatro Victoria Eugenia
- 16 Teatro Principal
- 17 Casa de Cultura Casares
- 18 Biblioteca Infantil de Larratxo
- 19 Casa de Cultura Larrotxene
- 20 Casa de Cultura Loiola
- 21 Casa de Cultura Lugaritz
- 22 Casa de Cultura Okendo
- 23 Casa de Cultura Egia
- 24 Direcciones y Teléfonos

Comentario general

n el año 1997 hemos afrontado el reto de avanzar hacia una mayor eficacia y eficiencia en la gestión del Patronato Municipal de Cultura (DONOSTIA KULTURA), para lo cual nuestro principal activo ha sido en todo momento el equipo humano del Patronato: una mayor dosis de imaginación y la ya demostrada profesionalidad de las personas que integran el Patronato de Cultura, son las bases sobre las que hemos avanzado en la gestión municipal en el campo de la cultura.

De esta manera, el año 1997 ha supuesto un paso adelante hacia una mayor interacción entre el Patronato Municipal de Cultura y cuantas instituciones e instancias de todo tipo desarrollan una actividad de carácter cultural en nuestra ciudad: este Patronato ha contribuido así a la formación del tejido social tan necesario para todo desarrollo cultural.

Esto ha sido evidente en la colaboración continua entre el Patronato y otros servicios municipales como, por ejemplo, el Servicio Municipal de la Mujer, el Departamento de Juventud, las Delegaciones Municipales de Colaboración y Tolerancia, Bienestar Social, Patronato Municipal de Euskera etc. etc.

Pero también se ha trabajado en esta misma dirección dentro del mismo Patronato dando una mayor concepción global y dimensión multidisciplinar a nuestras actividades procurando enriquecerlas con la participación del mayor número posible de áreas del Patronato: por ejemplo, la Semana de Cine Fantástico y de Terror se ha visto complementada con actividades de la Unidad de Artes Escénicas (teatro en la calle) y del Servicio Bibliotecario (exposición y guerra de Fanzines); igualmente este Servicio Bibliotecario ha programado actividades juntamente con el equipo del Museo de San Telmo y de las Casas de Cultura.

De esta forma hemos podido atender y trabajar juntamente con más de 500.000 personas en nuestras Bibliotecas, Casas de Cultura, Teatros, Exposiciones, ciclos y sesiones de cine etc.

Somos conscientes de que este Patronato MUNICIPAL extiende su campo de acción más allá del mero término municipal de Donostia-San Sebastián abarcando, en muchos aspectos, la casi totalidad de Gipuzkoa.

En **DONOSTIA KULTURA** trabajan:

15 funcionarios
76 laborales
16 eventuales
14 personas de Fomento de Empleo

121 trabajadores

En **DONOSTIA KULTURA** han hecho prácticas en 1997:

5 estudiantes de CEBANC
13 estudiantes del Instituto PEÑAFLORIDA
11 estudiantes de NAZARET
2 estudiantes de varios centros

31 estudiantes

BALANCE ECONÓMICO

Ingresos

Aportación Ayuntamiento
Subvenciones Diputación Gipuzkoa
Subvenciones Gobierno Vasco
Otras subvenciones y patrocinios
Colaboraciones y Convenios
Ingresos por servicios
Venta de publicaciones
Varios

922,3 M
28,4 M
61,4 M
8,8 M
0,9 M
300,1 M
5,2 M
24,4 M

TOTAL 1.351,5M

Gastos

Personal
Reparaciones y mantenimiento
Material de oficina
Suministros y comunicaciones
Primas de seguros
Tributos
Actividades y servicios
Publicidad y Propaganda
Subvenciones
Inversiones
Varios

548,9 M
51,3 M
18,9 M
71,8 M
11,6 M
20,3 M
398,5 M
44,5 M
21,5 M
145,2 M
19,- M

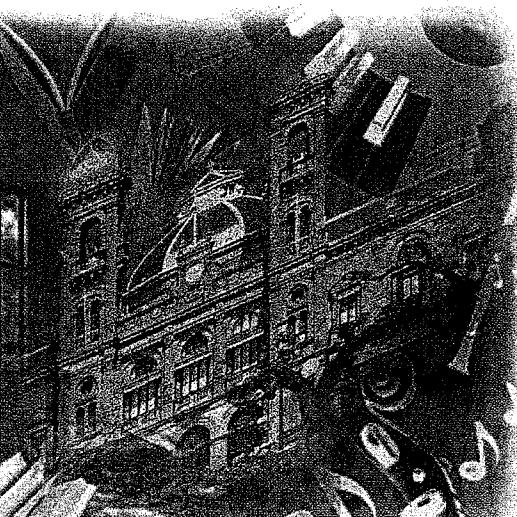
TOTAL 1.351,5M

SUBVENCIONES CONCEDIDAS POR DONOSTIA KULTURA

En 1997 **DONOSTIA KULTURA** ha concedido las subvenciones siguientes:

- | | |
|---|-------|
| 5 subvenciones nominativas a otras tantas asociaciones | 6,- M |
| 7 subvenciones por convenios con asociaciones | 5,2 M |
| 56 subvenciones a asociaciones para la organización de programas y actividades culturales | 103 M |

TOTAL 114,8 M



PUBLICACIONES

PUBLICIDAD

COMUNICACIÓN

ETC.

Durante 1997 **DONOSTIA KULTURA** ha dado a conocer sus actividades a través de:

- 
- 133** programas
 - 6** carteles
 - 6** catálogos
 - 7** libros, revistas etc.
 - 12** AGENDAS mensuales
 - 120** ruedas de prensa
 - 619** anuncios en la prensa diaria local
 - 93** anuncios de página entera
 - 335** cuñas en la radio local
 - 23** microespacios en la radio local
 - 2.535** referencias en la prensa diaria local
 - 326** referencias en otras publicaciones

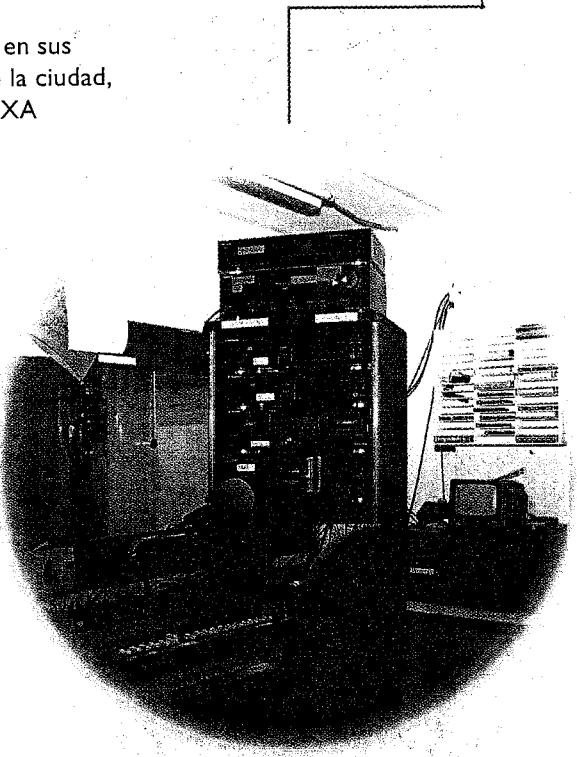
Mensualmente, los **3.200 socios** de DONOSTIA KULTURA reciben en sus domicilios la **AGENDA** con información sobre la actividad cultural de la ciudad, gracias a un convenio firmado por DONOSTIA KULTURA con LA CAIXA

TALLER DE RADIO ALTZA

Frecuencia: **107, 4 FM**

Nº de personas que han participado en 1997: **168**

Horas diarias de emisión: **24 h**



Entre las diversas publicaciones de DONOSTIA KULTURA cabe destacar la revista NOSFERATU de la que se publican 3 números cada año, coincidiendo con cada uno de los tres ciclos de cine del mismo nombre. Esta revista se distribuye en todo el Estado español así como en 5 países de Latinoamérica.

BIBLIOTECAS

El Servicio Bibliotecario está integrado actualmente por **9 bibliotecas:**

biblioteca	fondos	socios	préstamos
Biblioteca Central (Plaza de la Constitución)	84.302	6.124	30.538
Sección Infantil de la Biblioteca Central (c/Fermín Calbetón)	15.575	3.314	23.552
Casares (Altza)	14.426	2.232	6.668
Biblioteca Infantil de Larratxo	8.690	1.613	15.359
Larrotxene (Intxaurrondo)	14.650	2.186	16.318
Loiola	12.738	1.608	9.254
Lugaritz (Antiguo)	8.301	2.030	10.898
Okendo	15.273	3.926	12.567
Egia	8.300	2.089	21.487



Entre el elevado número de actividades desarrolladas por este Servicio Bibliotecario, destaca la organización de las I Jornadas de Creación Literaria realizadas conjuntamente por la Biblioteca Central y la Casa de Cultura de Okendo, que contaron con la presencia de J.J. Millás, Manuel de Lope y M. Vicent. Igualmente destacable es el ciclo de conferencias organizadas en colaboración con los Cursos de Verano de la U.P.V. en las que participaron Carme Riera, B. Atxaga y M. Rivas. Por otra parte, la nueva Biblioteca de Egia ha tenido gran aceptación desde su apertura y ha supuesto un fuerte incremento del número de usuarios y préstamos.

Un año más se ha experimentado que es urgente contar con nuevo edificio para la Biblioteca Central y los servicios centrales de la red de las 9 Bibliotecas gestionadas por DONOSTIA KULTURA.

Datos generales

Fondos	182.255
Socios del servicio de préstamo	25.122
Préstamos realizados en 1997	146.641
Préstamos / día	686

El Servicio Bibliotecario ha llevado a cabo durante 1997

- **309** actividades (conferencias, presentaciones de libros, mesas redondas, Horas del Cuento, Idaz Jolas, Primeros Pasos etc.)
- **40** publicaciones propias (guías de lectura, guías de novedades bibliográficas etc.)
- Biblioteca Infantil de verano en el monte Urgull, con motivo de la cual se editó la obra "El vigía de Urgull"

SERVICIO DE ACCIÓN CULTURAL

El Servicio de Acción Cultural se articula en dos secciones:

a) **Servicio Territorial**, se ofrece, preferentemente, a través de:

Casas de Cultura

	nº	usuarios
Semanas culturales, ciclos y jornadas	33	22.400
Teatro	154	25.154
Cine/vídeo	95	12.337
Música	67	12.996
Cursillos	172	2.383
Talleres	9	1.153
Exposiciones	61	20.700
Actividades puntuales	73	9.000
Actividades periódicas anuales	13	2.300
Reuniones	414	4.200
Cesiones de locales para actividades de asociaciones	231	9.700
Alquileres	17	1.420
Fondos de la Biblioteca	82.378	
Actividades de la Biblioteca	110	2.800
Socios del servicio de préstamo de la Biblioteca	15.684	
Préstamos realizados en el año 1997		92.551
Préstamos / día	467	

TOTAL 219.094

Convenios con Asociaciones en Barrios en los que no hay Casas de Cultura, para el desarrollo de servicios, programas y actividades culturales

Igeldoko Herri Kontseilua	B° de Igeldo
Etxadi Kultur eta Kirol Elkartea	B° de Aiete
Añorga Kultur eta Kirol Elkartea	B° de Añorga
Mundo Nuevo Elkartea	B° de Amara Zaharra
Ikasbide Kultur Elkartea	B° de Amara Berri
Zubietako Herri Batzarra	B° de Zubietza
IRSE Elkartea	Cárcel de Martutene

b) **Servicio Sectorial**

para el desarrollo de programas orientados a los distintos sectores sociales, generalmente a través de colaboraciones con otras instancias

programas:

- Mujer y Cultura
- Gaztemaniak
- Irudi Biziak
- Beca a un estudiante saharaui en el ámbito de la cultura
- Donostia munduen artean
- Euskera Zine Aretoetara, etc.

Instituciones y Departamentos con los que se ha colaborado:

- Departamento de Juventud del Ayuntamiento y de la Diputación
- Servicio Municipal de la Mujer
- Delegación Municipal de Cooperación y Tolerancia
- Departamento de Bienestar Social del Ayuntamiento
- Patronato Municipal de Euskera, etc.

Además de la apertura de una nueva Casa de Cultura de Egia, las actividades más destacables en 1997 han sido: Festival de Teatro de Bolsillo; Festival de Teatro de calle; Cine en la calle; conciertos de música clásica, coral y local; actividades de animación a la lectura; talleres de radio y vídeo; **más de 170 cursillos** de todo tipo etc. Igualmente, los Servicios Sectoriales han ampliado las diferentes colaboraciones y programas.

ARTES ESCÉNICAS Y MÚSICA

Resumen general de la programación de Artes Escénicas y Música:

	TEATRO	obras	funciones	espectadores
Temporada de invierno		49	100	25.161
Temporada de verano		11	111	38.811
Teatro de bolsillo		20	22	1.745
Teatro aficionado		30	31	3.076
Teatro de calle		21	25	7.865
Teatro escolar		13	13	2.433
Teatro infantil		45	53	8.314
TOTALES		189	355	87.405
	LIRICA			
Opera		2	3	1.565
Zarzuela		3	5	4.103
TOTALES		5	8	5.668
	BALLET			
Programación propia:				
		3	4	3.092
Colaboraciones:				
Maiatz Dantzan (DFG)		6	7	1.727
TOTALES		9	11	4.819
	MUSICA			
Programación propia:				
Pop, Rock, Folk		42	45	7.220
Música clásica		5	5	1.290
Música coral		13	13	2.817
Música sacra		3	3	1.300
Conciertos de bandas		6	9	1.419
Colaboraciones:				
Los jueves del Principal (Dto. Municipal de Juventud)		6	6	909
Delegación Municipal de Cooperación y Tolerancia		1	1	154
Donostian Kantuz (Federación de Coros)		3	3	833
Festival de Nuevas Músicas (Syntorama)		2	2	1.564
Get In		4	4	2.168
TOTALES		85	91	19.674

La oferta de Donostia Kultura en el campo de las artes escénicas ha estado integrada por espectáculos para todo tipo de público (adulto, joven, infantil...), de todos los formatos (grande, mediano, pequeño, de bolsillo...) y en toda clase de espacios (Teatro Victoria Eugenia, Teatro Principal, Lugaritz, Egia, otras Casas de Cultura, bares, calles, plazas etc.). Han sido un total de **288 espectáculos** de teatro, lirica, música y danza (una media de casi un espectáculo al día), con **463 funciones** y una asistencia de casi **120.000 espectadores**. Una variada y surtida oferta en la que cada ciudadano ha podido encontrar espectáculos de su gusto.

CINE y VIDEO

Resumen general de la programación cinematográfica

	días	películas	sesiones	espect.
Programación comercial en V.O.	234	8	651	37.738
Programación NOSFERATU	35	38	35	8.066
Ciclos y sesiones especiales:				
- Semana de Cine Fantástico y de Terror	11	60	21	9.949
- Cine Infantil	17	17	17	1.951
- Donostia entre mundos	15	8	5	316
- Semana de vídeo de Larroxene	15	83	16	1.420
- Cine en la calle	17	17	17	7.255
- Varios	6	6	6	627
TOTALES		340	237	768
				67.322

Actividades relacionadas con el mundo del video y del cine

Durante este año han visitado distintos críticos, críticos y especialistas, como Pupi Avati, Bill Plympton, Richard Stanley, Sergio Shvalev, Michele Soavi, Brigitte Lahaie o Jean Rollin, entre otros.

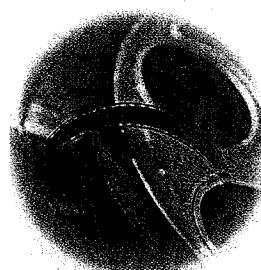
Las actividades relacionadas con el mundo del video han tenido lugar en la Casa de Cultura de Larroxene, por lo cual se informa de ellas en el apartado correspondiente a dicha Casa de Cultura.

Colaboraciones con otras instituciones

La Programación y la revista NOSFERATU se coproducen con la Filmoteca de la Generalitat de Valencia y el Centro Galego de Artes da Imaxe (A Coruña), con la colaboración habitual del Festival Internacional de Cine de San Sebastián, Gobierno Vasco, Seur y Patronato Municipal de Euskera.

La Semana de Cine Fantástico y de Terror ha sido patrocinada por Canal+, y han colaborado con la misma el Departamento de Juventud del Ayuntamiento, el Departamento de Cultura del Gobierno Vasco, los Departamentos de Juventud y de Cultura de la Diputación de Gipuzkoa y Subterfuge Records de Madrid.

Este año ha sido excelente en la Programación de Cine comercial, debido al éxito de dos películas que hemos proyectado: "Secretos del corazón" y "Martín Hache". También ha supuesto el despegue definitivo de la Semana de Cine Fantástico y de Terror gracias al patrocinio de Canal+.



EXPOSICIONES

Museo de San Telmo

Casas de Cultura

Producción propia

Colaboraciones

	nº	visit.	nº	visit.	nº	visit.
Artísticas:						
Pintura	1	4.199	-	-	23	8.912
Escultura	-	-	-	-	3	591
Fotografía	2	9.218	-	-	1	139
Varios	-	-	3	20.700	11	3.815
Otras	2	7.525	2	46.167	23	7.243
TOTALES	5	20.942	5	66.867	61	20.700

Total visitantes 108.509

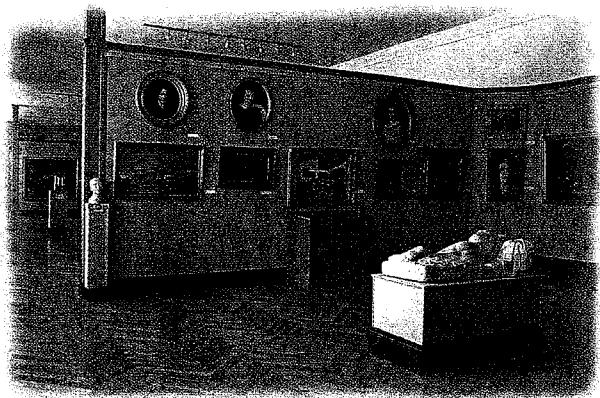
En este año 1997 **DONOSTIA KULTURA** ha organizado, además, una exposición en el Monte Urgull, durante los meses de Julio y Agosto, con el tema "La mar de aventuras", que ha atraído a 5.211 visitantes

En relación con estas exposiciones **DONOSTIA KULTURA** ha llevado a cabo:

70 actividades: conferencias, charlas, mesas redondas, talleres, visitas guiadas etc.

56 publicaciones: catálogos, folletos, hojas informativas, carteles etc.

Número total de asistentes a estas actividades: **3.765** personas



La cantidad y variedad de exposiciones temporales ofrecidas este año por Donostia Kultura ha sido objeto de una importante respuesta por parte del público. A través de su visita a las Casas de Cultura o al Museo San Telmo, cerca de **110.000 visitantes** han podido comprobar que las exposiciones siguen siendo un importante recurso de comunicación y dinamización cultural, potenciada por la celebración de actividades y la edición de publicaciones complementarias.

MUSEO DE SANTELMO

Secciones del Museo

arqueología	580	objetos
bellas artes	6.331	objetos
etnografía	3.698	objetos
historia	800	objetos

Visitantes en 1997

individuales	74.825
en grupos	8.703
escolares	4.281
TOTAL 87.809	

Actividades

- 10** exposiciones temporales
- 3** conferencias, charlas etc.
- 24** colaboraciones con otras instituciones mediante el préstamo de 165 obras del museo
- 17** colaboraciones varias con otras instituciones

Otras actividades museísticas

- 3.076** objetos han sido inventariados en soporte informático
- 1.00** piezas han sido tratadas en el Taller de Restauración
- 4.50** m² de "lienzo de Sert" han sido objeto de un tratamiento de conservación y restauración
- 14** actividades de la Asociación de Amigos del Museo han promocionado el conocimiento de las colecciones
- 30** visitas guiadas han sido atendidas por la Asociación de Amigos del Museo

y se ha llevado a cabo la 1^a fase de la reordenación de almacenes y Biblioteca

El reto del Museo este año ha sido mantenerse abierto y con un constante programa de actividades, al mismo tiempo que se acometen las obras de renovación. También se han seguido desarrollando las tareas de estudio y conservación del patrimonio, propias de las funciones del Museo. La colaboración de instituciones, entidades y ciudadanos ha hecho posible presentar una oferta capaz de atraer a casi **90.000 visitantes**. Creemos sinceramente que el trabajo desempeñado por el equipo del Museo está generando credibilidad, con lo que va creciendo el apoyo del público hacia su Museo.

RENOVACIÓN DEL MUSEO DE SANTELMO

Uno de los pocos edificios de gran valor patrimonial e histórico existentes en Donostia-San Sebastián tras el incendio de 1813 es el antiguo convento dominico de San Telmo, construido a mediados del siglo XVI, monumento histórico-artístico de carácter nacional y sede desde 1932 de nuestro Museo Municipal.

El Proyecto de Renovación del Museo de San Telmo supone restaurar este convento del siglo XVI: el claustro, el sobreclaustro, la iglesia, la entrada original por la calle de Santa Corda, el Torreón junto al monte Urgull etc. serán restaurados según las más modernas técnicas de restauración.

Igualmente, este Proyecto de Renovación convertirá al Museo de San Telmo en un lugar de evocación de la cultura vasca. A partir de las ricas y variadas colecciones existentes, y a través de exposiciones completamente renovadas, mostrará las transformaciones que ha protagonizado la sociedad vasca a lo largo de la historia, articuladas en secciones como "Signos de espiritualidad", "Memorias" o "Creación artística".

Las actuaciones llevadas a cabo este año se han dividido en dos grandes áreas:

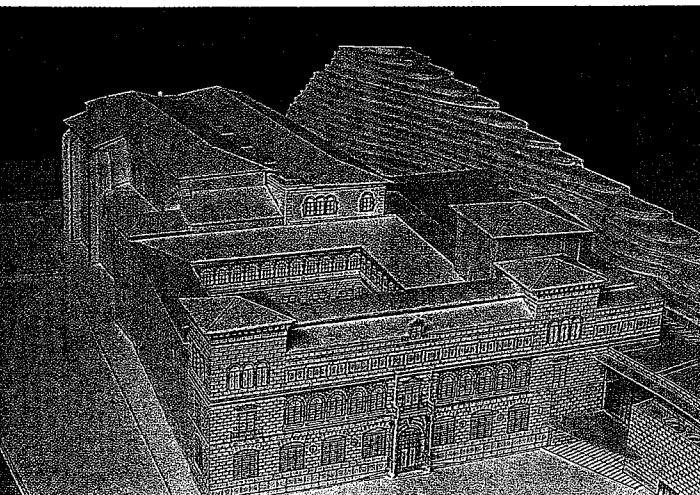
- actuaciones museológicas, destinadas a:
 - . definir y desarrollar los contenidos científicos y patrimoniales de las futuras exposiciones del Museo
 - . determinar las necesidades de renovación de diferentes servicios como la Biblioteca, el taller de restauración o los almacenes de las colecciones
 - . diseñar, para su próxima implantación, una nueva estructura organizativa que garantice el mejor funcionamiento del Museo
- actuaciones arquitectónicas
 - . finalización de las obras de reparación de la Torre y de saneamiento del Museo
 - . redacción del proyecto de rehabilitación del Claustro (fases 1^a y 2^a)
 - . inicio de las obras de rehabilitación del Claustro (fases 1^a y 2^a)

Financiación de estas actuaciones:

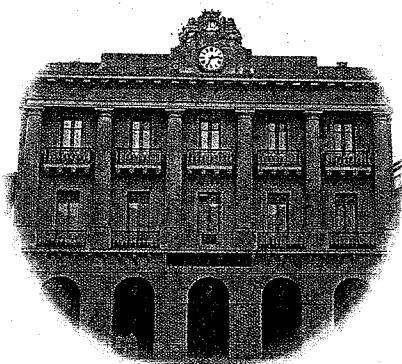
50 M Ayuntamiento

40 M Gobierno Vasco

6 M Diputación Foral de Gipuzkoa



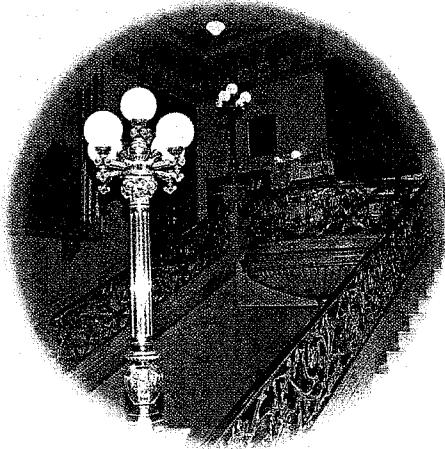
El interés ciudadano e institucional hacia el relevante proyecto museístico que supone la renovación del Museo San Telmo como Museo para la Cultura Vasca, es creciente a partir de las actuaciones que en materia de comunicación se han iniciado este año, y entre las que destaca la edición de un CD-Rom y la presentación de una exposición informativa de larga duración en el mismo Museo.


**Sección de adultos de la Biblioteca Central
(Plaza de la Constitución)**

Fondos	84.302
Socios del Servicio de Préstamo	6.124
Nuevos socios en el año 1997	728
Préstamos realizados en 1997	30.538
Préstamos / día	124
Consultas investigación	8.963

**La sección de adultos de la Biblioteca Central
ha realizado durante 1997:**

- 100** actividades (conferencias, presentaciones de libros, mesas redondas, galerías de escritores locales, exposiciones, cursillos, talleres etc.)
- 32** publicaciones propias (guías de lectura, guías de novedades bibliográficas etc)



Durante este año la Biblioteca Central ha incrementado sus relaciones con otras instituciones y demás instancias vinculadas al mundo del libro. Así, ha organizado, con diversas editoriales, 48 presentaciones de libros, ha contado con la presencia de numerosos autores como V. Molina Foix, M. Vicent, JJ. Millás, J. Otxoa, P. Urkizu etc, y desarrollado múltiples actividades, como, por ejemplo, una exposición sobre Sorozabal, con Eresbil, un ciclo sobre Mirande, con KM Kulturunea, y una exposición y guerra de Fanzines, con la Semana de Cine Fantástico y de Terror.

**Sección infantil de la Biblioteca Central
(C/ Fermín Calbetón)**

Fondos	15.575
Socios del Servicio de Préstamo	3.314
Nuevos socios en el año 1997	805
Préstamos realizados en 1997	23.552
Préstamos / día	95

La Sección Infantil ha realizado durante 1997

- 99** actividades (Hora del Cuento, Idaz Jolas, Primeros Pasos, Aula de Documentación, visitas de escolares, exposiciones, presentaciones de libros, cursillos talleres etc.)
- 8** publicaciones propias (guías de lectura, etc)

Por segundo año consecutivo se ha firmado el convenio con el Gobierno Vasco para el desarrollo del Centro de Documentación, iniciándose la publicación de "Irakurketa eta Haur literatura", revista de sumarios de literatura infantil. Desde este Centro de Documentación se han atendido numerosas consultas realizadas por otras Bibliotecas, investigadores, profesores y centros de enseñanza en general

TEATRO VICTORIA EUGENIA

Temporada de invierno

	obras	funciones	espectadores
teatro	8	19	14.860
danza	1	2	1.092
lírica	4	7	5.548
música	3	3	1.766

TOTALES

16

31

23.266

Temporada de verano

teatro	3	43	27.166
TOTALES	3	43	27.166

Programación en colaboración con:

Diputación de Gipuzkoa "Maiatz Dantzan"	3	4	1.240
Federación de coros "Donostian Kantuz"	3	3	833
Syntorama "Nuevas músicas"	2	2	1.564
GetIn Recitales	4	4	2.168
TOTALES	12	13	5.805

Alquileres - colaboraciones:

Cultural Musical	27 días
Orquesta Sinfónica de Euskadi	30 "
Quincena Musical	25 "
Festival de Cine	18 "
Empresas	18 "
Varios	24 "
TOTAL	142 días

El objetivo trazado para 1997 ha sido racionalizar la programación realizando una adecuada ubicación temporal y correcta difusión de los espectáculos. El mantenimiento de las cifras de espectadores en la temporada de invierno, pese a la reducción del número de espectáculos presentados, confirma la necesidad de los ajustes realizados. Es digna de destacar la exitosa experiencia de LA CUBANA, con un mes de programación y desbordante asistencia de espectadores. Igualmente es reseñable la estabilidad de la demanda de alquileres y colaboraciones para uso del teatro.

TEATRO PRINCIPAL

Temporada de invierno	obras	funciones	espectadores
teatro	7	25	5.032
teatro infantil	5	8	1.186
música	2	2	389
programación comercial de cine	8	651	37.738
programación NOSFERATU	38	35	8.066
Semana de cine			
Fantástico y de Terror	60	21	9.949
TOTALES	120	742	62.360

Temporada de verano

teatro	8	68	11.645
TOTALES	8	68	11.645

Programación en colaboración con:

Departamento Municipal de Juventud			
teatro escolar	3	3	762
música	6	6	909
Delegación Municipal de Colaboración y Tolerancia			
teatro	1	2	111
música	1	1	154
danza	1	1	143
Diputación Foral de Gipuzkoa			
Maizatz Dantza	3	3	481
TOTALES	15	16	2.560

Alquileres-Colaboraciones

Festival de Cine	10 días	
Irudi Biziak (Dpto. municipal de Bienestar Social)	14	
Euskara Zine Aretoetara (Patronato Municipal de euskera)	13	
Varios	18	
TOTAL	55 días	

Producto de una programación más comercial que las temporadas anteriores ha sido el aumento del número de espectadores en la temporada de invierno. Por el contrario el número de espectadores en la temporada de verano se ha reducido, quizás por influjo de la mayor afluencia de espectadores que atrajo LA CUBANA al Teatro Victoria Eugenia. En la programación musical, la escasa asistencia de público a LOS JUEVES DEL PRINCIPAL aconseja replantearse esta programación.



CASA DE CULTURA CASARES (ALTZA)

nº usuarios

Semanas culturales, ciclos y jornadas	5	2.400
Teatro	19	2.761
Cine/vídeo	7	2.213
Música	16	1.756
Cursillos	34	387
Talleres	6	682
Actividades puntuales	15	700
Exposiciones	13	2.100
Actividades periódicas anuales	7	1.700
Reuniones	128	900
Cesiones de locales para actividades de Asociaciones	59	2.300
Fondos de la Biblioteca	14.426	
Actividades de la Biblioteca	12	1.100
Socios del servicio de préstamo de la Biblioteca	2.232	
Préstamos realizados en 1997		6.668
Préstamos / día	25	

BIBLIOTECA INFANTIL DE LARRATXO (ALTZA)

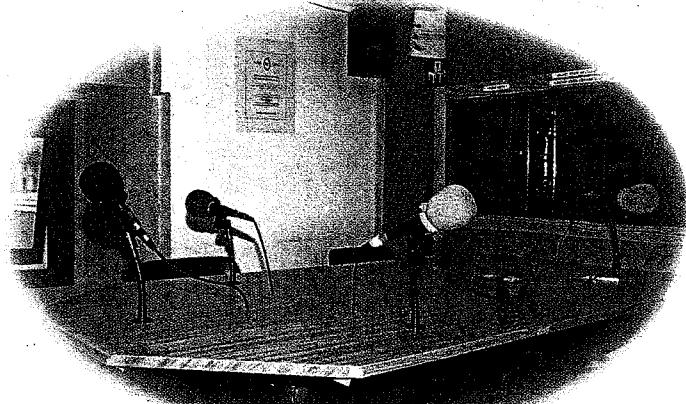
8.690

1.613

15.359

63

Fondos de la Biblioteca	8.690
Socios del servicio de préstamo	1.613
Préstamos realizados en 1997	15.359
Préstamos / día	63

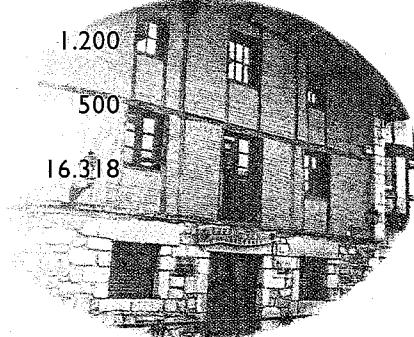


Esta Casa de Cultura cuenta con el Taller de Radio de Altza que tiene un marcado carácter didáctico. Se emite las 24 horas del día. En 1997 han participado en él 168 personas y se han realizado emisiones, jornadas, cursos, seminarios etc.

CULTURA

CASA DE CULTURA LARROTXENE (INTXAURRONDO)

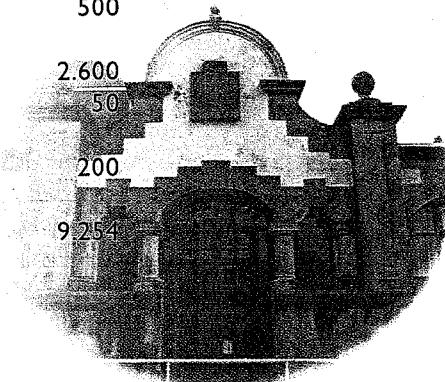
	nº	usuarios
Semanas culturales, ciclos y jornadas	8	7.700
Teatro	16	2.206
Cine/vídeo	40	3.431
Música	3	750
Cursillos	28	341
Talleres	1	113
Actividades puntuales	8	1.100
Exposiciones	5	900
Reuniones	30	200
Cesiones de locales para actividades de Asociaciones	40	1.200
Fondos de la Biblioteca	14.650	500
Actividades de la Biblioteca	31	16.318
Socios del servicio de préstamo de la Biblioteca	2.186	
Préstamos realizados en 1997		
Préstamos / día	68	



El Taller de Vídeo de Larrotxene ha producido unos 30 trabajos en 1997; habiéndose presentado en diferentes festivales de vídeo del Estado, ha conseguido dos premios. Además, ha realizado un concurso de proyectos de vídeo junto con el Departamento Municipal de Juventud. Se han realizado, como actividades, producciones, cursos (1º y 2º nivel), una Muestra de Vídeo, una Semana de Vídeo etc.

CASA DE CULTURA DE LOIOLA

	nº	usuarios
Semanas culturales, ciclos y jornadas	8	5.400
Teatro	18	2.136
Cine/Vídeo	3	735
Música	11	2.660
Cursillos	38	488
Actividades puntuales	8	2.400
Exposiciones	17	4.500
Actividades periódicas anuales	3	300
Reuniones	41	500
Cesiones de locales para actividades de Asociaciones	66	2.600
Alquileres	1	50
Fondos de la Biblioteca	12.738	200
Actividades de la Biblioteca	21	9.254
Socios del servicio de préstamo de la Biblioteca	1.608	
Préstamos realizados en 1997		
Préstamos / día	40	

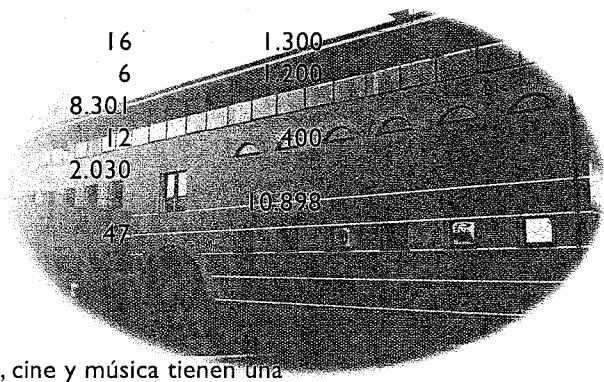


En esta Casa de Cultura hay que destacar, por una parte, las exposiciones, de muy diferentes estilos, que, como en años anteriores, han tenido una buena acogida por parte del público; y, por otra, los ciclos de música coral y clásica que han generado una afición muy notable. La intervención de esta Casa de Cultura en el Barrio de Martutene, juntamente con el Departamento de Juventud del Ayuntamiento, aunque tímida, ha sido también una pieza clave en el desarrollo de sus actividades.

CASA DE CULTURA LUGARITZ (ANTIGUO)

nº usuarios

Semanas culturales ciclos y jornada	2	2.200
Teatro	74	11.666
Cine/Vídeo	31	4.411
Música	18	3.218
Cursillos	21	342
Actividades puntuales	13	2.100
Exposiciones	10	6.800
Reuniones	167	1.900
Cesiones de locales para actividades de Asociaciones	16	1.300
Alquileres	6	1.200
Fondos de la Biblioteca	8.301	1.200
Actividades de la Biblioteca	12	400
Socios del servicio de préstamo de la Biblioteca	2.030	1.000
Préstamos realizados en 1997	87	10.898
Préstamos / día	47	

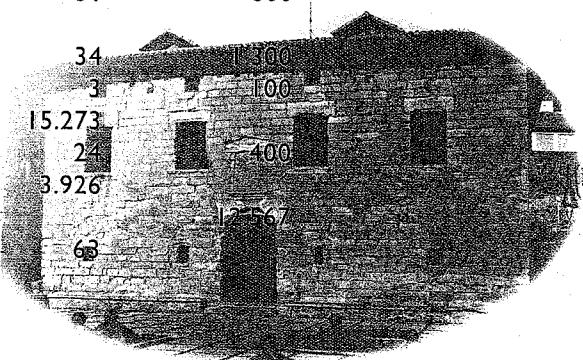


Tal y como se aprecia en el cuadro adjunto, los apartados de teatro, cine y música tienen una significada importancia, habiendo tenido los programas realizados una buena aceptación por parte del público. Igualmente han obtenido una muy buena respuesta por parte del público las exposiciones organizadas en el espacio expositivo que se ha terminado de acondicionar este año.

CASA DE CULTURA OKENDO (GROS)

nº usuarios

Semanas culturales, ciclos y jornadas	6	3.100
Teatro	12	3.950
Cine/Vídeo	10	427
Música	10	2.850
Cursillos	36	630
Talleres	2	358
Actividades puntuales	15	1.100
Exposiciones	7	4.500
Actividades periódicas anuales	3	300
Reuniones	31	600
Cesiones de locales para actividades de Asociaciones	34	1.300
Alquileres	3	100
Fondos de la Biblioteca	15.273	1.200
Actividades de la Biblioteca	21	400
Socios del servicio de préstamo de la Biblioteca	3.926	1.256
Préstamos realizados en 1997	63	
Préstamos / día		

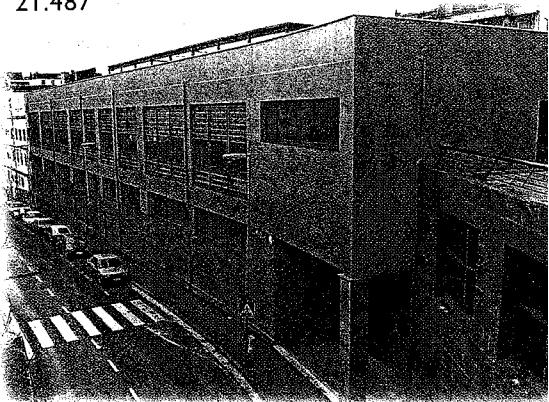


Dentro del apartado de exposiciones hay tres que han superado las expectativas en cuanto al número de visitantes: "La mar de aventuras-Abenturaz blai", "Presencias: arte cubano de un fin de siglo" y "Ahoz Aho", exposición organizada en colaboración con el Patronato Municipal de Euskera. Además, cabe señalar que éste ha sido el primer año en que se han organizado unas jornadas sobre la creación literaria, juntamente con la Biblioteca Central, que han tenido mucho éxito de público.

CASA DE CULTURA DE EGIA

nº usuarios

Semanas culturales, ciclos y jornadas	4	1.600
Teatro	15	2.435
Cine/Vídeo	4	1.120
Música	9	1.762
Cursillos	15	195
Actividades puntuales	14	1.600
Exposiciones	9	1.900
Reuniones	17	100
Cesiones de locales para actividades de Asociaciones	16	1.000
Alquileres	7	70
Fondos de la Biblioteca	8.300	
Actividades de la Biblioteca	10	200
Socios del servicio de préstamo de la Biblioteca	2.089	
Préstamos realizados en 1997		21.487
Préstamos / día	161	



Esta Casa de Cultura se inauguró el 24 de mayo de este año 1997, y cuenta con los siguientes servicios: Biblioteca, con dos secciones, infantil y adultos, salas de ensayo para artes escénicas y para grupos de música, salas-taller, taller de fotografía, sala de exposiciones, sala de conferencias y de actos, salas de reuniones y sala de estudio. También cuenta con un espacio escénico, "Gasteszna", perfectamente concebido para todo tipo de actividades de teatro, música, danza etc.

Los principales objetivos para este primer año 1997 han sido: dar a conocer este nuevo equipamiento al Barrio de Egi y a la ciudad de Donostia, y poner en funcionamiento una serie de servicios y actividades.

Tal y como se puede apreciar en el cuadro adjunto, las cifras de socios y usuarios de la Biblioteca, así como el numero de personas que han participado en las diferentes actividades (conciertos, teatro, talleres etc.) demuestran la buena acogida que ha tenido esta nueva Casa de Cultura.

Hay que destacar las colaboraciones que han tenido lugar con otros departamentos municipales, instituciones y asociaciones de nuestra ciudad: por ejemplo, la Fiesta Gay, organizada juntamente con la Delegación de Cooperación y Tolerancia del Ayuntamiento y con asociaciones de gays y lesbianas de la ciudad, los conciertos de Gaztemaniak en colaboración con el Departamento de Juventud de la Diputación etc.

HELBIDEAK ETA TELEFONOAK / DIRECCIONES Y TELÉFONOS

Casares Kultur Etxea

Darieta bidea, I
Altza
tfno. 351149
fax 354046

Larrotxene Kultur Etxea

Intxaurrendo, 57
Intxaurrendo
tfno. 291954
fax 292746

Lugaritz Kultur Etxea

Heriz, 20
Antiguo
tfno. 310780
fax 310781

Victoria Eugenia Antzokia

República Argentina, 2
tfno. 481160
fax 481162

Liburutegi Nagusia

Konstituzio plaza
tfno. 422929
fax 431895

Larratxoko Haur-Liburutegia

Txirrita bertsolaria, 22
tfno.-fax 392625

Egia Kultur Etxea

Baztan, 21
Egia
tfno. 291514
fax 287219

Loiola Kultur Etxea

Aralar, 17
Loiola
tfno. 454604
fax 473498

Okendo Kultur Etxea

Zemoria 10-12
Gros
tfno. 290672
fax 290721

Antzoki Zaharra

Nagusia, 3
tfno. 426112
fax 422835

Liburutegi Nagusiko

Haurren Atala

Fermín Calbetón, 25
tfno. 420018
fax 430222

San Telmo Museoa

Zuloaga, 1
tfno. 424970
fax 430693

Donostia Kulturako bulegoak Oficinas de Donostia Kultura

República Argentina, 2
tfno. 481150 - fax 481190
20004 DONOSTIA-SAN SEBASTIAN